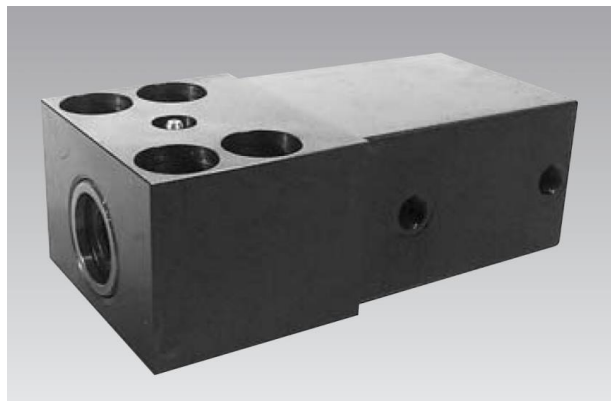




Cilindro a basetta con stelo guidato

pressione max .d'esercizio: Cilindro a basetta in acciaio, estensione fino a 500 bar, Cilindro a basetta in alluminio, estensione fino a 350 bar / Retrazione fino a 350 bar tutte le versioni



1 Descrizione del prodotto

Il perno di bloccaggio temprato è alloggiato in uno stelo guidato e collegato al cilindro a basetta flangiato per mezzo di un particolare tassello pressore con accoppiamento di torma.

Sono a disposizione le seguenti varianti

1. Cilindro a basetta secondo tabella di catalogo B1.5094 senza controllo di posizione.
2. Cilindro a basetta secondo tabella di catalogo B1.552 con stelo pistone passante per controllo di posizione con sensori di prossimità induttivi.
3. Cilindro a basetta secondo tabella di catalogo B1.554 con pistone magnetico e corpo in alluminio per controllo di posizione con sensori magnetici.

2 Validità della documentazione

La presente documentazione si riferisce ai prodotti:

Cilindro a basetta con stelo guidato secondo tabella di catalogo B1738. Tipi e/o numeri di ordinazione:

- Cilindro a basetta con stelo pistone passante e stelo guidato
1738 330, 336, 350, 356, 360, 366, 370
- Cilindro a basetta con stelo guidato
1738 030, 036, 050, 056, 060, 066, 070, 076
- Cilindro a basetta in alluminio con stelo guidato
1738 130, 136, 150, 156, 160, 166, 170, 176

3 Destinatari

- Tecnici, montatori e operatori di macchine e impianti con competenze nel settore idraulico

Qualifica del personale

- Il personale deve possedere conoscenze specialistiche cioè,
- essere in grado di leggere e comprendere in tutte le parti le specifiche tecniche come schemi elettrici e disegni specifici riferiti al prodotto,
 - possedere conoscenze specialistiche (settore elettronico, idraulico, pneumatico ecc.) relative al funzionamento e al montaggio esterno dei componenti.

Per **esperto** s'intende la persona che grazie alla sua formazione ed alle sue esperienze tecniche possiede sufficienti conoscenze ed ha una buona familiarità con le disposizioni vigenti che gli consentono di:

- valutare i lavori assegnati,
- riconoscere possibili pericoli,
- adottare le misure necessarie all'eliminazione dei pericoli,
- conoscere norme, regole e direttive tecniche riconosciute,
- possedere le necessarie conoscenze relative a riparazione e montaggio.

Indice

| | | |
|----|-------------------------------|---|
| 1 | Descrizione del prodotto | 1 |
| 2 | Validità della documentazione | 1 |
| 3 | Destinatari | 1 |
| 4 | Simboli e didascalie | 2 |
| 5 | Per la Vostra sicurezza | 2 |
| 6 | Impiego | 2 |
| 7 | Montaggio | 3 |
| 8 | Messa in servizio | 5 |
| 9 | Manutenzione | 5 |
| 10 | Accessori | 6 |
| 11 | Dati tecnici | 6 |
| 12 | Immagazzinamento | 7 |
| 13 | Smaltimento | 7 |
| 14 | Dichiarazione del Produttore | 7 |

4 Simboli e didascalie

AVVERTENZA

Danni alle persone

B Identifica una situazione potenzialmente pericolosa
Se non la si evita le conseguenze potrebbero essere mortali
oppure comportare lesioni gravi.

ATTENZIONE

Lesioni lievi / Danni materiali

Identifica una situazione potenzialmente pericolosa
Se non la si evita potrebbe causare lesioni lievi o danni
materiali.



Rischio ambientale

Il simbolo identifica informazioni importanti per la
gestione corretta di materiali dannosi per l'ambiente.
La mancata osservanza di queste note può avere
come conseguenza gravi danni ambientali.

NOTA

Il simbolo indica suggerimenti per l'utente o informazioni
particolarmente utili. Non si tratta di una didascalia per una
situazione pericolosa o dannosa.

5 Per la Vostra sicurezza

5.1 Informazioni di base

Le istruzioni per l'uso servono come informazione e per evitare
pericoli durante l'installazione dei prodotti nella macchina e
forniscono inoltre indicazioni per il trasporto, il deposito e la
manutenzione.

Solo con la stretta osservanza di queste istruzioni per l'uso è
possibile evitare infortuni e danni materiali nonché garantire un
funzionamento senza intoppi dei prodotti.

Inoltre, l'osservanza delle istruzioni per l'uso:

- riduce il rischio di lesioni,
- riduce tempi di inattività e costi di riparazione,
- aumenta la durata dei prodotti.

5.2 Avvertenze per la sicurezza

Il prodotto è stato fabbricato secondo le regole della tecnica
riconosciute a livello universale.

Rispettare le avvertenze di sicurezza e le descrizioni delle
operazioni nelle presenti istruzioni per l'uso, per evitare danni
alle persone o alle cose.

- Leggere con attenzione e completamente le presenti
istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Conservare le istruzioni per l'uso in modo che possano
essere accessibili in qualsiasi momento a tutti gli utenti.
- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e le prescrizioni per la
prevenzione degli infortuni e per la protezione
dell'ambiente, in vigore nel Paese nel quale il prodotto viene
utilizzato
- Utilizzare il prodotto Römheld solo in condizioni tecniche
regolari.
- Rispettare tutte le avvertenze sul prodotto.
- Utilizzare parti di ricambio e accessori ammessi dal
produttore per escludere rischi per le persone a causa di
pezzi di ricambio non adatti.
- Rispettare l'utilizzo a norma.
- Il prodotto può essere messo in funzione se si è appurato
che la macchina non completa, oppure la macchina, nella

quale il prodotto deve essere inserito, rispetti le disposizioni
del Paese, le prescrizioni e le norme di sicurezza.

- Eseguire l'analisi dei rischi per la macchina non completa
oppure per la macchina.

In seguito agli effetti del prodotto sulla
macchina/sull'attrezzatura e sull'ambiente possono
presentarsi dei rischi, determinabili e riducibili dall'utente ad
es.:

- forze generate,
- movimenti generati,
- influsso del comando idraulico ed elettrico,
- ecc.

6 Impiego

6.1 Impiego conforme alle finalità prefissate

ATTENZIONE

Fornire pressione di esercizio > 160 supporto barra

Con una pressione d'esercizio superiore a 160 bar, i prodotti
devono essere supportati nella direzione d'azione per poter
assorbire le forze generate.

Le viti per il fissaggio possono subire danni.

I dispositivi vengono utilizzati in campo industriale per applicare
la pressione idraulica nel movimento lineare oppure
nell'applicazione della forza. Possono essere azionati
unicamente con olio idraulico.

L'impiego a norma comprende inoltre:

- l'impiego nel rispetto dei limiti di prestazione citati nei dati
tecnici;
- Impiego secondo le modalità indicate nelle istruzioni per
l'uso.
- il rispetto degli intervalli di manutenzione.
- personale qualificato oppure istruito in base alle attività.
- Installazione di parti di ricambio con le stesse specifiche del
pezzo originale.

6.2 Impiego non conforme alle finalità prefissate

AVVERTENZA

Lesioni, danni materiali oppure difetti di funzionamento!

- Non apportare nessuna modifica al prodotto!

L'impiego dei prodotti non è ammesso:

- Per l'utilizzo domestico
- Su pallet o tavole di macchine utensili per asportazione di
truciolo o per deformazione
- Quando si potrebbero verificare danni al prodotto o alle
guarnizioni a causa di effetti fisici / chimici (oscillazioni,
corrente elettrica per saldatura o altro).
- In macchine, pallet o tavole per macchine utensili che
servono alla modifica delle proprietà del materiale
(magnetizzazione, irradiazione, procedimenti fotochimici,
ecc.).
- In settori nei quali sono in vigore direttive separate, in
particolare per attrezzature e macchinari:
 - per l'utilizzo in occasione di fiere e nei parchi di
divertimento;
 - nella lavorazione dei prodotti alimentari o in caso di
specifiche disposizioni riguardanti l'igiene;
 - per scopi militari;
 - nei lavori in miniera;
 - in un ambiente esplosivo e aggressivo (ad es. ATEX);
 - nella tecnica medica;
 - nel campo dell'aviazione e del volo spaziale;
 - per il trasporto di passeggeri.

- In caso di condizioni d'esercizio e ambientali variabili ad es.:
 - con pressioni d'esercizio maggiori di quelle indicate nella tabella di catalogo oppure nel disegno d'ingombro;
 - con fluidi non conformi alle indicazioni fornite.
- con portate maggiori di quelle indicate nella tabella di catalogo oppure nel disegno d'ingombro.

Sono possibili a richiesta soluzioni speciali !

7 Montaggio

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dal sistema d'iniezione ad alta pressione (dispersione di olio idraulico ad alta pressione)!

- Un collegamento non realizzato correttamente può causare la fuoriuscita di olio in pressione dai raccordi.
- Eseguire il montaggio e/o lo smontaggio dell'elemento solo in assenza di pressione del sistema idraulico.
- Collegamento della linea idraulica secondo DIN 3852 / ISO 1179.
- Chiudere correttamente i raccordi non utilizzati.
- Utilizzare tutti i fori di fissaggio.

Pericolo di lesioni causate dal sistema d'iniezione ad alta pressione (dispersione di olio idraulico ad alta pressione)!

Usura, danni alle guarnizioni, invecchiamento e un montaggio errato della serie di guarnizioni da parte dell'utilizzatore possono provocare la fuoriuscita di olio ad alta pressione.

- Prima dell'utilizzo eseguire un controllo visivo.

Pericolo di lesioni causate dalla caduta di pezzi!

- Tenere lontane dall'area di lavoro le mani e altre parti del corpo.
- Indossare l'equipaggiamento personale di protezione!

Pericolo di avvelenamento causato dal contatto con olio idraulico!

Usura, danneggiamenti delle guarnizioni, invecchiamento e un montaggio errato della serie di guarnizioni da parte dell'utilizzatore (gestore) possono provocare la fuoriuscita di olio.

Un collegamento non realizzato correttamente può causare la fuoriuscita di olio in pressione dai raccordi.

- Per l'utilizzo dell'olio idraulico rispettare quanto indicato nella scheda tecnica di sicurezza.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione.

⚠ ATTENZIONE

Grande peso potrebbe cadere

Alcuni tipi di prodotto hanno un peso particolarmente elevato. Pertanto durante il trasporto occorre proteggere tali elementi dalla caduta accidentale.

I dati relativi al peso sono disponibili al capitolo "Dati tecnici".

Forze trasversali e forzature sul pistone portano all'aumento dell'usura.

- Prevedere guide esterne.
- Evitare le forzature (vincoli sovrabbondanti) del pistone.

7.1 Forma costruttiva

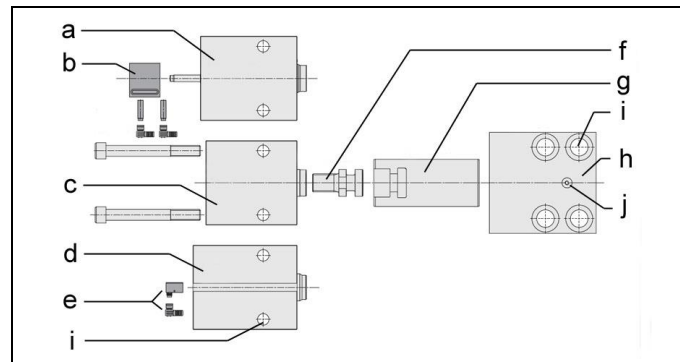


Fig. 1: Varianti

| | |
|--|----------------------------|
| a Cilindro a basetta B1.552 | e Sensori magnetici |
| b Controllo di posizione con sensore di prossimità induttivo | f Tassello di pressione |
| c Cilindro a basetta B1.5094 | γ Bullone di bloccaggio |
| b Cilindro a basetta B1.554 | h Stelo guidato |
| | i Possibilità di fissaggio |
| | j Nipplo di lubrificazione |

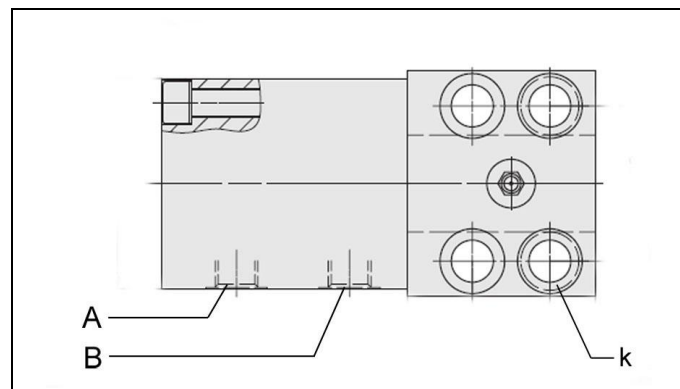


Fig. 2: Attacco A e B

| | |
|--------------|---|
| A Estensione | k 2 svasature per bussole di foratura DIN 179 |
| B Retrazione | |

7.1.1 Fissaggio dello stelo guidato

4 viti di fissaggio DIN 912 - 8.8 sono comprese nella fornitura. Per le coppie di serraggio vedere "Dati tecnici".

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare viti di fissaggio 10.9 e 12.9 per evitare la deformazione dello stelo di guida.

Per il fissaggio preciso dello stelo guidato sono previste 2 svasature per bussole di foratura DIN 179 (vedere tabella di catalogo B1.738 "Accessori")

7.2 Portata ammessa

⚠ AVVERTENZA

Lesioni causate dal sovraccarico dell'elemento

Iniezione di alta pressione (dispersione di olio idraulico ad alta pressione) o parti scagliate in aria!

- La strozzatura e l'usura dei raccordi possono provocare una moltiplicazione della pressione.
- Collegare in modo adeguato i raccordi!

⚠ ATTENZIONE

Portate massime non superano

Non superare la portata max.

7.2.1 Calcolo della portata massima ammessa

Portata ammessa

La portata ammessa oppure la velocità ammessa della corsa sono valide per posizioni di montaggio verticali in combinazione con elementi di serie come staffetta o tasselli pressori ecc. Per altre posizioni di montaggio oppure altri elementi la portata deve essere ridotta.

Se la portata della pompa divisa per il numero degli elementi è maggiore della portata ammessa per un solo elemento, è necessario uno strozzamento della portata.

Ciò impedisce un sovraccarico e quindi un guasto anticipato.

La portata può essere verificata come segue:

$$Q_p \leq 0,06 \cdot \dot{V}_Z \cdot n \text{ oppure } Q_p \leq 6 \cdot v_Z \cdot A_K \cdot n$$

per elementi di bloccaggio e irrigidimento (indicati sulle tabelle di catalogo)

Velocità massima del pistone

Con una data portata della pompa Q_p e la superficie attiva del pistone A_K si calcola la velocità del pistone:

$$v_m < \frac{Q_p}{6 \cdot A_K \cdot n}$$

Legenda

\dot{V}_Z = portata ammessa dell'elemento in [cm³/s]

Q_p = portata della pompa in [l/min]

A_K = superficie del pistone in [cm²]

n = numero di elementi, stesse dimensioni

$v_Z = v_m$ = velocità della corsa ammessa / massima in [m/s]

📘 NOTA

La portata

- La portata max. oppure la velocità max. della corsa dipendono dal prodotto.
 - Per cilindri di bloccaggio vedere tabella A0100.
 - Per elementi di bloccaggio, elementi irrigiditori, valvole idrauliche di centraline idrauliche e altri elementi idraulici indicati sulle tabelle di catalogo.

Per ulteriori "dati importanti sui cilindri idraulici, basi, informazioni dettagliate e calcoli" consultare la [Biblioteca tecnica](#) in Internet!

Oppure effettuare il download



D

GB

F

I

E

7.2.2 Strozzamento della portata

Lo strozzamento si deve trovare nel raccordo di mandata, di estensione nel caso di cilindro a basetta. Soltanto in questo modo si possono evitare moltiplicazioni di pressione oltre la pressione d'esercizio. Lo schema idraulico che segue evidenzia valvole di ritenuta e strozzamento che lasciano defluire senza impedimenti l'olio che si scarica dall'elemento.

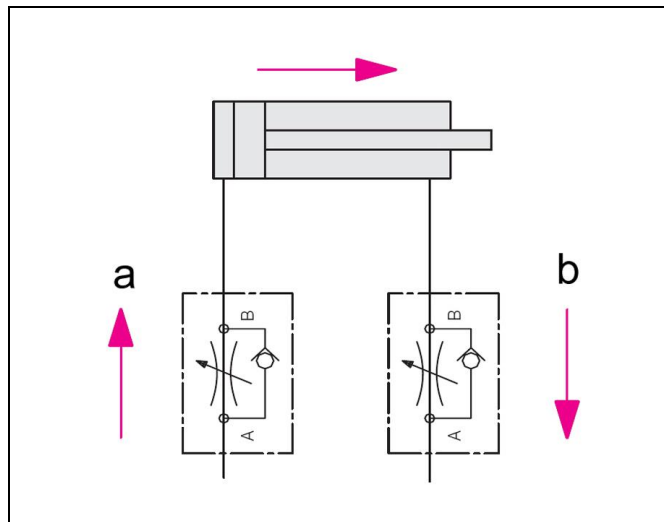


Fig. 3: Schema idraulico con valvole di ritenuta e strozzamento

| | |
|--------------------------|-----------------|
| a Direzione strozzamento | b Flusso libero |
|--------------------------|-----------------|

Se a causa di un carico inerziale è necessario uno strozzamento sul ritorno, assicurarsi che la pressione max. d'esercizio (vedere Dati tecnici) non venga superata.

7.3 Collegamento del sistema idraulico

- Collegare correttamente le linee idrauliche e controllarne lo stato di pulizia (A = estensione, B = retrazione)!

📘 NOTA

Maggiori dettagli

- Vedere le tabelle di catalogo ROEMHELD A0.100, F9.300, F9.310 e F9.360.

Raccordo / Tappo filettato

- Utilizzare solo raccordi "filettati maschio B ed E" secondo la norma DIN 3852 (ISO 1179).

Collegamento idraulico

- Non impiegare nastri di tenuta, anelli in rame e raccordi filettati conici.

Fluidi idraulici

- Utilizzare l'olio idraulico indicato secondo la tabella di catalogo Römheld A0100.

8 Messa in servizio

AVVERTENZA

Pericolo di avvelenamento causato dal contatto con olio idraulico!

Usura, danneggiamenti delle guarnizioni, invecchiamento e un montaggio errato della serie di guarnizioni da parte dell'utilizzatore (gestore) possono provocare la fuoriuscita di olio.

Un collegamento non realizzato correttamente può causare la fuoriuscita di olio in pressione dai raccordi.

- Per l'utilizzo dell'olio idraulico rispettare quanto indicato nella scheda tecnica di sicurezza.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione.

ATTENZIONE

Pressione di esercizio di 500 bar non supera

Non superare la pressione d'esercizio max. di 500 bar.

Pressione di esercizio durante la retrazione

La pressione d'esercizio non deve mai superare i 350 bar durante la retrazione.

Non superare la pressione d'esercizio di 350 bar

Non si deve mai superare la pressione max. d'esercizio di 350 bar per i **cilindri a basetta in alluminio**.

- Controllare il corretto fissaggio (controllare la coppia di serraggio delle viti di fissaggio).
- Controllare che i raccordi idraulici siano ben fissati (controllare le coppie di serraggio dei raccordi idraulici).
- Spurgare l'aria dal sistema idraulico.

NOTA

Tempo di ricarica

- Senza lo spurgo dell'aria il tempo di bloccaggio si allunga e si possono verificare anomalie di funzionamento.

8.1 Spurgo dell'aria per collegamento idraulico con tubi

1. In caso di pressione ridotta dell'olio allentare con cautela il dado sui raccordi idraulici.
2. Pompare fino a quando esce olio senza bollicine.
3. Riavvitare i dadi dei raccordi.
4. Controllare la tenuta.

8.2 Controllo della posizione

- Mettere in funzione il controllo di posizione.

Nota

Vedere le Istruzioni per l'uso del controllo di posizione.

9 Manutenzione

AVVERTENZA

Bruciature causate dalla superficie incandescente!

- Durante il funzionamento, sul prodotto possono manifestarsi temperature superficiali superiori ai 70° C.
- Eseguire tutti i lavori di manutenzione e di messa in funzione con guanti protettivi e solo dopo il raffreddamento.

9.1 Pulizia

ATTENZIONE

Evitare danni ai componenti movimentati

Evitare danni ai componenti movimentati (stelo, pistone tuffante, perno ecc.) oltreché al raschiatore e alle guarnizioni.

Detergenti aggressivi

Il prodotto non deve essere pulito con:

- componenti corrosivi o acidi oppure
- con solventi organici come idrocarburi alogenati o aromatici e chetoni (diluenti alla nitro, acetone ecc.), perché questi prodotti potrebbero danneggiare le guarnizioni.

L'elemento deve essere pulito a intervalli regolari. In particolare è importante pulire l'area del corpo del pistone o dello stelo da trucioli e fluidi vari.

In caso di forte contaminazione, la pulitura deve essere eseguita a intervalli di tempo brevi.

9.2 Controlli regolari

1. Controllare la tenuta dei raccordi idraulici (controllo visivo).
2. Controllare la superficie di scorrimento dello (stelo pistone, bullone) per danneggiamenti e graffiature. Le graffiature possono essere un segnale di contaminazione nel sistema idraulico o di un carico radiale non ammesso per il prodotto.
3. Controllo dei trafilamenti sul corpo – stelo, bullone o flangia.
4. Controllo della forza di bloccaggio mediante controllo della pressione.
5. Verificare il rispetto degli intervalli di manutenzione.

9.3 Lubrificazione

NOTA

Lo stelo guidato ha un nipplo di lubrificazione in modo che il perno di bloccaggio in base alle ore di esercizio possa essere lubrificato con grasso per cuscinetti caldi. Gli intervalli di lubrificazione devono essere adeguati alle condizioni d'esercizio.

ATTENZIONE

Il perno di bloccaggio deve essere quindi reintrodotto nella posizione di base.

9.4 Sostituzione della serie di guarnizioni

La sostituzione della serie di guarnizioni avviene in caso di trafilamenti verso l'esterno. Se occorre garantire un elevato rendimento, si raccomanda la sostituzione delle guarnizioni al più tardi dopo 500.000 cicli oppure 2 anni.

La serie di guarnizioni è disponibile come serie di ricambio. A richiesta sono disponibili le istruzioni per la sostituzione della serie di guarnizioni.

NOTA

Guarnizione

- Non montare serie di guarnizioni che per lungo tempo sono state esposte ai raggi solari.
- Rispettare le condizioni di conservazione (vedere capitolo "Dati tecnici").
- Utilizzare solo guarnizioni originali.

9.5 Risoluzione dei problemi

| Problema | Causa | Rimedio |
|---------------------------------------|--|---|
| Mancata estensione del pistone: | Impedimento di alimentazione o scarico dell'olio idraulico | Controllare e sfiatare le tubazioni oppure i canali |
| Estensione del pistone a scatti: | Aria nel sistema idraulico | Spurgare l'aria |
| Pressione del sistema in diminuzione: | Assenza di tenuta del raccordo idraulico | Chiudere ermeticamente |
| | Usura delle guarnizioni | Sostituire le guarnizioni |

10 Accessori

NOTA

Accessori

- Vedere tabella di catalogo Römheld.

11 Dati tecnici

11.1 Dati caratteristici

Cilindro a basetta con stelo pistone passante e stelo guidato

| Tipo | Press. max. d'esercizio (bar) | Forza max. di bloccaggio (kN) |
|----------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1738-33X | 500 | 20,6 |
| 1738-35X | 500 | 58,9 |
| 1738-36X | 500 | 94,2 |
| 1738-37X | 500 | 152 |

Cilindro a basetta con stelo guidato

| Tipo | Press. max. d'esercizio (bar) | Forza max. di bloccaggio (kN) |
|----------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1738-03X | 500 | 24,5 |
| 1738-05X | 500 | 62,8 |
| 1738-06X | 500 | 98,5 |
| 1738-07X | 500 | 156 |

Cilindro a basetta in alluminio con stelo guidato

| Tipo | Press. max. d'esercizio (bar) | Forza max. di bloccaggio (kN) |
|----------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1738-13X | 350 | 17,1 |
| 1738-15X | 350 | 44,0 |
| 1738-16X | 350 | 68,7 |
| 1738-17X | 350 | 109,2 |

11.2 Pesì

Cilindro a basetta con stelo pistone passante e stelo di guida

| Tipi | Corsa (mm) | Peso (kg) |
|----------|------------|-----------|
| 1738-330 | 20 | 2,5 |
| 1738-336 | 50 | 3,9 |
| 1738-350 | 25 | 5,7 |
| 1738-356 | 50 | 7,7 |
| 1738-360 | 25 | 7,6 |
| 1738-366 | 50 | 10,5 |
| 1738-370 | 30 | 14,8 |

Cilindro a basetta con stelo guidato

| Tipi | Corsa (mm) | Peso (kg) |
|----------|------------|-----------|
| 1738-030 | 20 | 2,4 |
| 1738-036 | 50 | 3,8 |
| 1738-050 | 25 | 5,6 |
| 1738-056 | 50 | 7,6 |
| 1738-060 | 25 | 7,5 |
| 1738-066 | 50 | 10,4 |
| 1738-070 | 30 | 14,7 |
| 1738-076 | 63 | 20,8 |

Cilindro a basetta in alluminio con stelo guidato

| Tipi | Corsa (mm) | Peso (kg) |
|----------|------------|-----------|
| 1738-130 | 20 | 2,14 |
| 1738-136 | 50 | 2,36 |
| 1738-150 | 25 | 4,40 |
| 1738-156 | 50 | 5,90 |
| 1738-160 | 25 | 5,74 |
| 1738-166 | 50 | 8,05 |
| 1738-170 | 30 | 12,00 |
| 1738-176 | 63 | 16,10 |

Suggerimento, coppie di serraggio per bulloni di classe di resistenza 8.8

NOTA

- I valori indicati sono approssimativi e devono essere interpretati in base al tipo di applicazione da parte dell'utente!
Vedere nota!

| Filettatura | Coppie di serraggio (MA) [Nm] |
|-------------|----------------------------------|
| | 8.8 |
| M6 | 10 |
| M8 | 25 |
| M10 | 49 |
| M12 | 85 |
| M14 | 135 |
| M16 | 210 |
| M20 | 425 |
| M24 | 730 |
| M30 | 1.450 |

Nota: Valido per pezzi e viti senza testa in acciaio con filettatura metrica e dimensioni della testa secondo DIN 912, 931, 933, 934 / ISO 4762, 4014, 4017, 4032

Nei valori della tabella per coppie di serraggio (MA) si tiene conto di quanto segue:

Esecuzione acciaio / acciaio, coefficiente di attrito $\mu_{ges} = 0,14$ - non lubrificato, utilizzo del limite di elasticità = 90%.

NOTA

Maggiori dettagli

- Ulteriori dati tecnici sono disponibili nella corrispondente tabella del catalogo Römheld.

12 Immagazzinamento

ATTENZIONE

Conservazione dei componenti!

- Il prodotto non deve essere esposto ai raggi diretti del sole perché i raggi UV potrebbero danneggiare le guarnizioni.
- Non è ammesso il deposito a magazzino se non vengono rispettate le condizioni di conservazione.
- In caso di deposito non corretto si potrebbero verificare indebolimenti delle guarnizioni e l'incrostazione dell'olio anticorrosivo e/o la corrosione dell'elemento.

I prodotti ROEMHELD vengono testati a livello standard con olio minerale. La parte esterna viene trattata con un anticorrosivo.

Lo strato di olio rimanente dopo il controllo fornisce una protezione anticorrosione interna di sei mesi se conservato all'asciutto ed in locali con temperatura uniforme.

Per periodi di immagazzinamento prolungati, nel prodotto deve essere introdotto un agente anticorrosivo e occorre trattare le superfici esterne.

13 Smaltimento



Rischio ambientale

A causa del possibile inquinamento ambientale, i singoli componenti devono essere smaltiti solo da un'azienda specializzata con relativa autorizzazione.

I singoli materiali devono essere smaltiti in conformità con le direttive e disposizioni per la tutela dell'ambiente in vigore. Occorre prestare particolare attenzione allo smaltimento di componenti con residui di fluidi. Rispettare le note per lo smaltimento indicate nella tabella relativa alla sicurezza. In caso di smaltimento di componenti elettrici ed elettronici (ad es. sistemi di misurazione della corsa, sensori di prossimità ecc.) rispettare le disposizioni di legge del rispettivo Paese.

14 Dichiarazione del Produttore

Produttore

Römheld GmbH Friedrichshütte
Römheldstraße 1-5
35321 Laubach, Germania
Tel.: +49 (0) 64 05 / 89-0
Fax.: +49 (0) 64 05 / 89-211
E-Mail: info@roemheld.de
www.roemheld.de

Dichiarazione per la fabbricazione dei prodotti

sono progettati e prodotti secondo la direttiva **2006/42/CE** (CE-MSRL) nella versione in vigore e in base ai regolamenti tecnici standard.

Secondo le norme CE-MSRL ed EN 982 questi prodotti sono componenti non destinati all'immediato utilizzo ed il cui montaggio deve avvenire esclusivamente in una macchina, attrezzatura o impianto.

In base alla direttiva in materia di attrezzature in pressione non devono essere considerati contenitori in pressione bensì dispositivi di controllo del fluido idraulico, poiché la pressione non è il fattore principale della progettazione, mentre lo sono la resistenza, la rigidità e la stabilità nei confronti della sollecitazioni di esercizio statiche e dinamiche.

I prodotti possono essere messi in funzione solo se la quasi-macchina / macchina alla quale sono destinati è conforme alle disposizioni della direttiva macchine (2006/42/CE).

Il produttore s'impegna a trasmettere su richiesta alle autorità nazionali la documentazione specifica dei prodotti.

I documenti tecnici sono stati redatti per i prodotti come da Allegato VII Parte B.

Responsabile della documentazione:

Dipl.-Ing. (FH) Jürgen Niesner, Tel.: +49(0)6405 89-0

Römheld GmbH
Friedrichshütte

Laubach, 15.10.2018